

## 歓迎レセプションパーティ～会員約60名参加し交流～

千曲市の主催で、歓迎レセプションパーティが、上山田で開催されました。参加者は、市の関係者および、千曲国際交流協会会員、そして当プロジェクト会員合わせて100名近い参加者でした。当プロジェクトからは寄付者等のボランティア会員も含め60名が参加。北は小布施町南は伊那方面からのご夫婦での参加もあり、会員同士の親睦も得られたようです。今年2月の里親ツアー参加者は、市長、副市長との再会に大興奮。またツアーに参加できなかった会員にとっては、現地の方と直接話す、いいきっかけとなりました。

まず主催者側代表で宮坂市長が歓迎の挨拶をし、続いてチェンマイ市長から、当プロジェクトも含めて、チェンマイ市へのサポートへの感謝の意が述べられました。これからの両市民の交流を願い乾杯を交わし、宴会に入りました。

各テーブルに数人ずつゲストに別れて座っていただき、その隣にボランティア通訳、そして参加者が囲むように座るといふ、丸テーブル方式でした。

市長同士の会話ではゴミのことが話題に上がりました。「千曲市はとても清潔だがゴミの処理はどうしているのか」とのチェンマイ市長の質問に、宮坂市長が「ゴミゼロ運動というのをやっています。ゴミの分別も細かく推進しています」とこたえると、「チェンマイでは3つに分別するのがやっとですが、それもまだ5%に

みたくないのです。基本的にモラルが欠けてきています」とチェンマイ市長。「それには教育ですね」と両市長共に「教育」の大切さに賛同していました。両市長は当プロジェクトの顧問です。このとき通訳にあっていた寺澤代表も、教育に関わる支援事業に携わっている私たちの活動が、将来の両市の為にも、大きな意義を持つことを実感しました。

パーティの途中で、当プロジェクトから記念品を贈呈しました。この記念品は森のあんずの花の押し花で、理事が杏の花をわざわざ採取してきて、会員の福上さんの熨紙とボランティアの方々から作品を仕上げてくださいました。

市長と副市長には額を、他のゲストにはボランティア会員が作った押し花コースターを贈りました。

## ボランティアの方々に感謝

千曲市に在住していらっしゃるタイ出身の方々に、パーティではボランティアで通訳をしていただきました。私たち同じ市民を助けていただき本当に感謝です。おかけでテーブルごとにお客さまと会員を始めとする参加者が楽しくコミュニケーションをとることができました。

また参加者の方々、協力者の方々、本当にありがとうございました。



会員の参加者の皆さん、一部のスタッフです。ありがとうございます。ごさいます。

## 千曲市周辺観光視察

3日目には、森將軍塚古墳、チューリップの里、善光寺などの観光施設を案内しました。「チェンマイではチューリップは育たない」とみんなその美しさに感嘆していたようです。冬のないチェンマイでは球根が育たないそう。冬に「持って帰れないか」と何度も聞かれ閉口しました。花が大好きなチェンマイの人々の気持ちがわかったような気がします。

今回の訪問をきっかけに、この花のように、さりげなく人々の心の支えになるような、活動へと育てて行きたいものです。



3カ月前に訪れていたタン、善光寺にも通訳として大活躍。いとこのニューさん、左から二人目がチェンマイ市のプロジェクト担当者です。



公式通訳は、長野市在住北原広子さん、特別会員ボランティアの福上さんがおこなわれました。



▲パーティではボランティアで日本通訳が披露されました。

## 掲示板

### 2003年度ご寄付お礼

2003年度は、更埴ロータリークラブ様、チャリネット様、始め、たくさんの個人の方からの、寄付、切手のご提供、無償ボランティアの支えで、プロジェクトの運営がなされました。深く感謝申し上げます。100%支援金を子供達へ贈るために、引き続き事務費、事務作業へのご協力をお願い申し上げます。

### 2004年度奨学生増員について

2003年度は124名の里子に支援が完了いたしました。2004年度は予想外に多くの応募があり、急ぎでチェンマイ市より22名の奨学生里子を支援することとなりました。またバヤオ・ドークカムタイ地域に関しては顧問の町長との調整の結果、3校に分散する形で支援を行うこととなりましたこと、ご了承下さい。サンサーイに関しては、奨学生再調査、及び調整が行われ、一部奨学生の変更がございました。

### 2004年度これからの予定

- 9月、理事現地訪問、奨学金前期半年分授与、新規生徒、担当者面接、調査を予定しています。
- 10月、里子からの手紙の回収を予定しています。
- 11月上旬、経過報告会、里親ツアー参加者体験報告会、会員親睦会を企画予定です。
- 2005年、2月上旬、第2回里親ツアーを企画予定です。ご案内は11月に予定しています。

